

PULLEVAR

68

Afl. 3,75

ESTABLECI 1976
October 1997

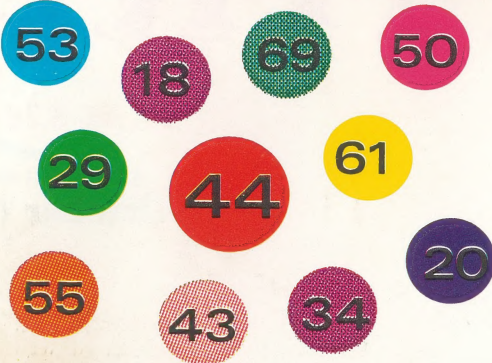
Christina Leyba

E ANOCHI
INTRANQUIL
DI JUDY

E INDIAN
SIRIBANA - SIGLO 17

Canal 90 FM la Superstation

**NUMBERNAN DI SUERTE
DI BO
REVISTA BOULEVARD**



INVENCIBLE

Tira bista pa

e

Leon di Oro

JOYERIA

OLGA

VAZQUEZ

Oranjestad 26 Tel. 822023

**ELSA'S
FLOWER SHOP**



Sta. Cruz 52C,
Tel: (297) 858128
Fax: (297) 851228
Aruba

Elsa Geerman
Flowers and Party
decorations for all
occasions



**VICTORIA
BOTTLING
CO. LTD.**

Bernhardstraat
126
SAN NICOLAS

TEL: 845430

ROWIGINI'S

Sta. Cruz - Tel.: 858459

**SUPER - ICE - LIQUOR - FAST FOOD - MIXED DRINKS - PATIO
BILLIARD - COLD DRINKS - BEER - TAKE AWAY - SOFT**



Redaccion
Theolindo Lopez

Carta por ser dirigi pa
BOULEVARD
Sta. Cruz 162
Tel.: 856104

Tur Articulo ta reserva y bou
di ningun medio por ser
copia of usa bou di ningun
instancia sin permiso di su
redactor. Cada autor ta
responsabel pa su articulo.

Imprenta:
INTERPRINT

E ANOCHI INTRANQUIL DI JUDY

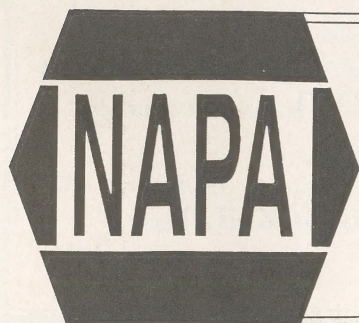


Judy Daley, un mama soltera di 32 aña di edad ta tin un anochi intranquil. E atardi di e diabierna ey tabata culpable di esey. Judy a ser deposita den un nervio completo, un poco prome cu e la termina su trabou pa e dia ey, na momento cu e la ser yama den oficina di su hefe. E la haya un noticia inagradable pa tende di su hefe cu a bin inespera pa su persona.

"Judy," su hefe a bisa cu'n tono abou y serio, "mi a laga yama bo den mi oficina pa participa algo na bo. E ta un noticia cu sigur no lo bai cai na bo agrado. Semper nos impresa por a goza inmenso di bo persona, como un bon trahador. Pero lamentablemente, cu nos mester participa bo, cu economicamente nos negoshi no ta bai di e bon ey mas, manera mester ta. Y ta di lamenta, cu nos no por tene bo den servicio mas."

Despues cu e hefe di Judy a gradici su persona pa tur e bon trabou cu e la contribui na e empresa, Judy por a bandona e oficina di su hefe.

Judy no por a kere su mes, cu despues di e atardi ey, cu e lo no regresa na e empresa mas na unda cu e la traha cu tur amor pa su trabou. Na momento cu Judy e atardi ey a yega na



L.G. Smith Blvd. 106 Oranjestad Tel.: 825514/825638
San Nicolas Tel.: 845046 - Shaba Noord Tel.: 870618

FOR:

- MARTIN SENOUR PAINTS

All kinds of HYDRAULIC HOSES

- ENGINE PARTS - CHASSIS PARTS - BATTERIES

We stock for all vehicles made in the U.S.A. Europe and Far East

su cas, e no por a domina su mes mas, y a yora henter e anochi ey. E noticia ey no a ser acepta asina facil pa Judy. E tin un yiu homber di tres aña, pa cual e tin un deber grandi pa cumpli, pa tin cuminda tur dia pa su yiu homber chiquito. Despues cu e la hiba Timmy pa su camber, y a keda spera te ora cu e la pega soño, e la bandona e camber di su yiu, y a bai direccion pa un kashi den e sala. Despues di a keda pensa leu den su mes, e la dicidi di habri e porta di e kashi, y a saca un Quija board afor. E por a recorda ainda, con tempo cu e tabata un mucha muher chiquito, con su abuela tabata usa e Quija board casi tur ora cu oportunidad permiti esey. Judy a bai sinta na un mesa, pa cuminza hunga e Quija Board, pa di e forma ey trata na relaha su mes. E kier a lubida tur e problemanan cu a presenta inespera den su bida.

Judy a conta e siguiente tocante e wega misterioso ey: "Enverdad, nunca mi a yega di kere den e wega ey, pa su mensahenan cu e ta manda. Aunque cu mi dedenan tabata primi duro riba e Quija Board, nan tabata move sin fin ariba e cifranan. Despues pa mi sorpresa mi a ripara, cu continuamente e tabata moviendo ariba e numbernan,

cuatro, cero, uno y siete. Ai, mi a bisa den mi mes, hende sa kere den coi loco. Pero pa tanto cu mi a duda den e Quija Board, sinembargo pa su mayan mainta, mi a dicidi di sali pa cumpra un loteria consistiendo di e mensahe, cu mi a haya for di e Quija Board. Mi no ta gaña, pero nunca antes prome mi a yega di cumpra un loteria. Sinembargo riba e dia ey, mi ta tin un sentimiento cu mi lo bai gana algo. Di con mi ta tin e seguridad ey? Esey ta, pasobra mi por a sinti un sorto di spirito, cu mester ta tin un stimacion pa mi, cu a influencia e Quija Board. E diasabra ey, e mesun dia cu mi a cumpra loteria, ora anochi mi ta mirando television, na momento cu mi no por a domina mi mes y a lanza un grito di contento. E numbernan cu mi a cumpra a logra sali, y mi por a canta bingo. Mesora mi a core lanta mi yiu homber chiquito for di soño, di tanto alegria cu a ocupa mi, y mi a cuminza sunchi mi yiu homber chiquito cuanto cu mi ta por. Di contento mi a bisa mi yiu homber chiquito: "Timmy . . . Timmy, nos no mester haci preocupacion mas. Awor nos tin placa bastante pa nos necesidadnan."

E experto psicologo Docter Bensons a confirma, cu por ta posibel, cu e

DEPORTE SI DROGA NO

spirito di e abuela di Judy por a transmiti e numbernan cu lo bai sali como ganador, pa medio di e Quija Board. "Si," docter Thomas Bensons a conta, "pasobra mas tanto durante mey-anochi pa entre cuator di marduga, e mundo di spirito ta hopi activo mes. Ta un hecho, cu esnan cu a muri, cu tanto tabata kier nos bon durante cu e tabata na bida, ta sigui teniendo un bista riba nos, cu ainda ta na mundo; y misteriosamente pa medio di un Quija Board ta comunica nan mes pa nos como un medium."



KENTUCKY FRIED CHICKEN

at
**Hendrikstraat
24**
call 823447

Opened daily from
11'o clock a.m.

On weekend until 1'o clock a.m.

ERROGA PELIGROSO



Peter Hartwig nunca no ta tin problema na school. E tabata un estudiante cu tanto su tata y su maestro di school tabata orgulloso riba su persona. E tabata un alumno cu tabata haci su maximo esfuerzo pa e logra e diplomanan necesario, pa su futuro ta bon garantiza. Tur esakinan tabata bai cu exito y na final di su estudio, e por a bandona e school cu e diploma necesario pa su futuro. Peter su tata, no ta tin e palabranan necesario, pa e por a duna su yiu homber, e felicitacion manera ta su deseo. E tata a keda orgulloso y feliz cu Peter, te na momento cu su yiu homber, Peter, a bira victima di e droga peligroso xtc. E droga cu actualmente ta destruyendo mundo completo. Un droga cu aki na Aruba caba ya a exige su victimanan.

Prome cu e polisnan cu a presenta dilanti e porta y kier a bisa algo, ya mi por a calcula kico nan ta tin pa bisa mi," E tata di Peter cu cabez dirigi na suelo a conta. "Mi yiu homber ta

morto no?" E polisnan a knik cu nan cabez.

Den profundo di su corazon, Klaus Hartwig por a biba e recuerdonan tan bunita di su yiu homber, Peter, cu a fallece.

Peter a tira un bala mortal den su cabez cu un arma di candela, cual tabata consecucionan di e cantidad di pildonan di xtc cu e la bebe. Pasobra di otro manera, Peter nunca lo a usa un arma pa pone un fin na su bida.

"No," e tata a bisa, "Peter despues cu

e la logra di termina su school, a traha cu tur su sodor, pa e por a bin na su propio empresa. Peter tabata un yiu homber hopi balente mes, te na momento cu pa medionan di mal amigo, a ser confronta cu e pildo mortal xtc." Klaus a tene un silencio cortico y despues a bolbe tuma palabra: "Awor cu mi yiu homber no tey mas sercanos, mi kier keda recorda su imagen manera cu e tabata ta, prome cu e la cuminza usa e droga fatal ey. Pasobra su recuerdonan ta

Palm Beach Supermarket

Noord 37 - Tel: 861189

- o Tur clase di comestible di alta calidad
- o Beleg geslice bo dilanti
- o Tur clase di liquor
- o Departamento di Panja
- o Cosmetica y tur articulo cu bo'n ta pensa

Pa Aruba completamente y pueblo di Noord



"FIESTA MEXICANO"
cu
"JULIENNE SCHWENGLT"



*cu mas di 20 aña
den e mundo di Ranchera
"RADIO 1270 AM
STEREO"
di Dialuna te cu Diabierna di
6:30 p.m. - 8:30 p.m.
Bo sintonia lo ta
altamente aprecia*

TEL: 845602

hopi bunita y valioso mes pa mi persona, aunque cu esey lo causa mi corazon mucho mas dolor. Pero un yiu pa morto cu e ta, semper mi lo keda recorda tur su bonnan cu e la yega di haci pa mi tempo cu e tabata na bida.

Klaus Hartwig no ta un persona cu ta drenta den un fase emocional asina facil. Ta pa e motibo ey, durante e momento di condolencia y entiero di su yiu homber, e kier a perde e historia tristo aki como ehemplonan pa otro. "Mi mester haci esaki," e la bisa, "pasobra awor tur cos ta fresco ainda den mi memoria. Mundo completo mester realiza, cu e droga xtc tin su consecuiencianan grave." Peter su graf a ser cubri cu santo, y flornan bibo a ser deposita ariba su graf. Talvez esnan presente cu por a mira e lagrimanan cu a aparece den e wowonan di Klaus, por a haya e impresion den cuanto tristeza e la encontra su mes. Un tata cu a keda desconsola sin ningun gracia den su curpa. Klaus ta spera, cu pronto e droga peligroso xtc por ser combati.

Klaus a dirigi su mes, cu e siguiente mensahe na esnan presente den santana: "Mi kier dirigi algun palabra especialmente na esnan perteneciendo na e juventud. Boso percura pa nunca cai den tentacion di mal amistadnan, cu lo trata na percura, pa boso tambe bira adicto na xtc. Una vez cu boso usa e droga ey, bo a firma pa bo morto. Un di e rumannan homber, Nicky di 19 aña, a bisa e siguiente di su ruman homber cu a fallece: "Peter mi ruman homber cu a fallece tabata hopi fuerte mes. Varios vez nos sa sali hunto, pa bishita e dancingnan. Tabata den un di e dancingnan, cu e la ser aserca pa un mucha homber di mas o menos trinta aña, cu a ofrece Peter e pildonan di xtc completamente gratis. Despues na momento cu mi ruman homber a bira adicto na e pildo maldicion ey, e la cuminza cobra mi ruman homber pa eseynan. Varios vez, Peter tabata paga binticinco florin pa solamente un pildo. Despues di esey tambe, tabata bon riparable, con Peter su caracter a cuminza cambia, y dia pa dia e tabata bira mas agresivo, cu e no kier a tende di mi mas, cu ta su ruman

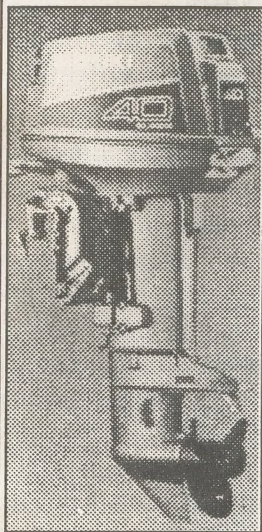
homber. Na momento cu e tabata den mal humor, mesora e tabata dispuesto pa bringa cu kende cu e haya den su caminda. Pero na momento cu e tabata contento, e tabata hari sin fin pa cualquier motibo."

Nicky por recorda hopi bon ainda e siguiente di su ruman homber. "Semper e tabata ser persigui pa esnan cu ta bendiendo droga. No ta nada straña, como cu e dealernan ta na altura, cu mi ruman homber semper tin placa, como cu e tin su propio negoshi. Tin vez cu nos ta bayendo pa cas despues di a sali, cu Peter tras di stuur di e auto, no tabata importa mi ruman homber nada, pa e velocidad halto cu e tabata maneha e auto. Semper nos ta tin e suerte, di a yega cas sano y salvo. Mi no por calcula, cuanto di e hendenan cu tariba caminda na e momento ey, por a logra scapa milagrosamente, for di un desgracia cu por ta tin resultadonan fatal. Ya, bo ta encontra e polisnan controlando si, pero esaki ta pa bin atras, si bo ta bou dominio di alcohol. Pero masha poco vez e polisnan ta haci control, si abo como chofer no por ta bou di influencia di xtc."

Tabata un persona cu ta di paseo riba un diadomingo tempran, kende a encontra e curpa sin bida di Peter. Den promer instancia, e polisnan a kere cu tabata trata di un caso di asesinato, y a pone e asunto ey den man di e recherchenan. E mesun dia, e recherchenan a constata, cu Peter a tira su mes mata cu'n arma di candela den su cabez.

Su tata Kaus a bisa e siguiente: "Eynan tambe mi yiu homber a comete un error drastico. Sin embargo mi ta di opinion, cu si Peter no a tira su mes mata, toch e la haya su morto, como cu polisnan a encontra den su saco di camisa, un caha bashi di e pildonan xtc. Tambe nos a ser poni na altura, cu Peter a haya pleito cu su mucha muher, Marina. E la bebe un pildo di e droga ey y a bandona cas. Cu e telefon cu e tin den su auto, ainda e la yama

SUZUKI OUTBOARD MOTOR SPECIAL DISCOUNT ARIBA BOTO Y MOTOR

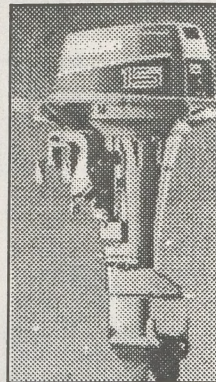


**Outboard
15-25
40Hp**

NOBO - NOBO

9 pia largo x
4 pia hancho
Boto
completamente
di Fiberglass
Un Stock grandi
a caba di yega.

Bishita nos
Showroom y
convence
bo mes!!!



Distribuidor exclusivo:
BOEKHOUDT TRADING N.V.
Fergusonstraat Tel: 828916

Marina tres biaha. Durante e ultimo combersacion e la grita cu'n voz duro e siguiente: "Marina, mi no ta kere cu bo tin bastante amor pa mi, pasobra si

ta asina, bo lo haci bo esfuerzo pa mi por kita for di droga xtc." E problema cu e la haya cu Marina, por a haci cu Peter a bira agresivo y indominabel,

THE DIAMOND CHANNEL Radio Caruso Booy



**Cu orguyo i honor
ta presenta
e cantante
LA REINA
DE LAS CANCIONES
MEXICANA
VIVIAN KOCK
cu su
programa
MUSICA MEXICANA
Sintonize di
dialuna pa diavieirne
di 2'or pa 4.30 di atardi**

Tel.: 847752

cu e la tira su mes mata.

Epildo peligroso aki, xtc, ya a percura pa varios morto caba entre e juventudnan. Mas o menos un ocho luna pasa, polisnan a logra desmantela un team di contrabanda, cu a trata pa drenta Indonesia cu 160.000 di e pildo fatal ey. Un cantidad di laboratorium ilegal cu e polisnan a descubri na Hulanda, ta e prueba cu e pais ey ta produci e droga ey. Esey tin di nificacion, cu Hulanda ta e pais, cu mas ta produci e droga ey. Tambe na schoolnan na diferente parti na Europa, e pildo fatal aki ya a haci nan entrada. Varios alumnonan joven a encontra nan morto pa motibo di a usa e droga, xtc.

"Ta hopi tristo," e tata di Peter a bisa, "cu e dealernan por bende libermente e pildonan ey den e dancingnan. Y si encaso nan ser captura mes, nan ta haya un castigo asina suave, cu un par di dia despues, ya nan ta cuminza busca nan victimanan y ademas trata pa haya cliente nobo." E perdida di Peter lo keda graba pa eternidad den e corazon di su tata. E tata di Peter tin recuerdo bunita di su yiu homber como un persona balente, y cu na un edad joven, pa medio di a traha hopi duro por a yega na su propio empresa. Un empresa cu a produci hopi bon y cu tabata un exito completo.

Klaus: "Luna pasa, ainda Peter a logra di cumpra un cas nobo. Pero e maldita xtc, a percura pa mi yiu homber no por a goza di su cas nobo." E tata di verdriet, a keda yora su yiu homber pa dianan largo pa e perdida. "Compronde mi bon," e tata a bisa cu lagrima den su wowonan, "si bo tin un yiu homber di 22 aña cu su propio empresa y cas, anto ya e no kier tende di mi conehonan, esey ya ta duna di compronde, con fatal e xtc pa esnan cu ta usa e pildo ey. Mi ta spera di corazon, cu tur e juventud di mundo, cu haya e articulo aki pa lesa, lo por haya un idea, con liher bo ta para banda di bo graf, na momento cu bo cuminza usa xtc."

Christina Leyba

NO TA DESEA PA CASA CU UN EDAD JOVEN

Canal 90 a bira e palacio pa Christina Ludwina Leyba. Christina Leyba di 20 aña di edad, no ta un desconocido den radio difusion. Antes caba cu un edad joven, e la cuminza traha na un di nos emisoranan y cu exito. Kende e belleza animadora di radio aki ta, cu ta disfruta nos cu su voz romantico y melodioso? Revista Boulevard por a logra haya e confianza di Christina Leyba, y cu tur honor kier reparti e entrevista aki cu tur su fiel lesadornan.

"Na Canal 90 ta hopi dushi mes pa traha," Christina a bisa cu'n sonrisa leve. "Y mi por bisa esaki, como cu mi tin e experiencia caba, cu mi a experta na e otro radio emisoranan. Ta cu mi 14 aña caba mi a cuminza traha na Radio. Na Canal 90, e amistad entre e trahadornan ta grandioso mes, pa cual continuamente, bo ta encontra bo mes den un esfera agradabel. Aunque cu ta awor mi tin cinco luna ta trahando akinan, mi por bisa di awor caba, cu mi lo bai cumpli mi cincuenta aña di ead na Canal 90'. Aunque pa e dia ey, lo ta cu un garoti mi mester bin traha," Christina a bisa cu'n hari cual a pone su cara brilla mas bunita cu e solo na cielo.

"E parti mas importante di e trabou na Canal 90, naturalmente ta bo oyentenan. Si bo ta complacente cu nan, bo ta ser recompensa cu palabranan di felicitacion, pa curasha bo mes ainda den bo trabou. Bo mes por a mira," Christina a bisa mostrando cu su dede riba un bouquet di flor, "ta awor aki nan a caba di entrega mi esey na mi persona. E ta bin di un persona gradicido, pa e consejo cu mi a dune y a complace cu un cancion."



E trabou di un animadora di radio por hasta ser considera como un funcion di un sociale maatschapelijkewerker.

Christina: "Tin vez bo ta haya yamadanan, na unda e oyentenan, ta combersa cu bo di nan problemanan personal. Y nan ta spera na e momento

ey, cu bo por brinda nan un consejo valioso," Christina a bisa mientras cu e la cuminza hunga cu e cadena y e hanger rond di su garganta. Dos joya bunita cu ta embelleza su preciosidad mas ainda. E blusa di color blau scur cu e ta tin bisti, tabata adapta na su curpa bunita, conhuntamente cu su lipnan corra. Christina: "Tin vez, cu bo ta haya un hende, cu ta duna bo e splicacion di esun cu e ta stima, a bandona su persona, y si no ta posibel cu bo por toca un cancion romantico, y dedica esey na e persona ey, pa di e forma ey, e por regresa atrobe na su lado. Na momento cu mi mester haya un yamada asina, naturalmente cu di un forma delicado, e ta toca mi corazon tambe, como cu na un momento asina, mi mester ta hopi delicado cu mi palabranan di consuelo pa e no ser desapunta. Tambe mi mester trata na toca un

cancion, cu ta existi di e palabranan correcto, pa e mensahe ser bon ricibi. No," Christina sucediendo su cabez a bisa, "facil algo asina no ta. Tambe bo ta haya oyentenan cu ta conta bo e problema di ambos banda, tanto di nan error y di nan partner."

Christina Leyba



Christina a mantene un silencio corto. E la laga su mes cai mas atras den e stul special. Ta riparabel cu e tin algo na su corazon, cu sigur e no kier papia tocante esey. Su cabeinan largo manera un ola tabata cai riba su schoudernan. Christina: "Un vez mi a haya un caballero na telefon di basta edad caba, cu a trece su problema serio dilanti, cu e tin pa enfrenta diariamente. E ta un homber casa. Pero promete cu esey, e ta tin u otro mucha muher, cu kende e tin dos yiu. E la kere fielmente den e mucha muher ey su amor. Te curiba undia el a haya e sorpresa amargo di su bida. E mucha muher ey a engaña su persona cu'n otro homber. E la sera conoci cu dianan y anochinan di sufrimento pa e derota cu su corazon a haya. Mas despues, e homber ey a bin sera conoci cu un otro mucha muher, kende ta un di su coleganan di trabou. E mucha muher ey, a trata su persona hopi bon mes. Despues e mucha muher ey a haya un yiu di su persona.

Tanto e tata y e mama di e mucha muher, a obliganan pa casa, na cual nan dos a haci tambe. Loque mi ta bai conta bo awor, sigur lo bai resona increibel pa bo," Christina a bisa cu'n voz serio. "E homber ey ya tin su di cinco aña casa caba cu e muher ey, pero . . . Pero te ainda, e no ta sinti ningun amor berdadero pa e muher ey. E tin un bida infeliz na lado di su señora. E homber ey ta pensa pa busca su divorcio, pero di otro banda, e ta duda kico pa haci, como cu e ta stima e yiu, cu tur su cariño di un tata. Compronde mi bon," Christina poniendo un acento riba su palabra a bisa. "Kico bo ta hayando awor? Cu e pover homber ey ta haya su mes awor obliga pa biba den un amargura. Bo sa," Christina dirigiendo su mes den mi direccion a bisa, "enverad na e momento ey, mi a haya mi mes confronta cu un problema serio pa resolve." Pa un rato Christina a tene su palabranan aden. E la pasa su lipnan cora y bunita riba otro pa despues bisa: "E la desea di mi, pa un conseho. Mi a conseha su persona, cu e mester pensa hopi bon, ta ki sorto di paso e mester tuma. Pero," Christina a bisa, "mi mes ta di opinion, cu cada hende tin derecho riba nan felicidad. No por ta asina, pasobra e tin un yiu cu e muher ey, e mester keda biba den un mundo doloroso. Mi ta haya, cu e mester regla e asunto ey hopi bon cu su señora, di un forma cu ningun di nan no ta keda perhudica. Kere mi," Christina halando su cabeinan patras a bisa, "un otro resolucion mi no ta mira."

"Mi mes no ta casa ainda," Christina a duna di compronde, "pero si mi tin un compañero di bida. "Y bo por kere mi, pero nos dos ta bibando feliz cu otro. E mesun confianza cu e tin den mi persona, mi tambe tin pa su persona. Compronde mi bon," Christina sonriente a bisa, "na unda ta reina confianza, ta reina felicidad tambe. Mi ta sinti mi sumamente feliz na su lado, y cu mi razon. Nos dos pa otro

ta amigo, compañero y nos ta casi igual cu dos ruman. "Pero si," Christina cu un sonrisa preciosa a bisa, "mi compañero di bida, a haci un peticion na mi persona, pa nos drenta enlace matrimonial mas liher cu ta posibel. Ah," Christina a bisa cu'n voz serio, "matrimonio no ta algo pa mi ainda," Pa un rato Christina a pone un cara serio, pero despues cu'n cara brillante e la bisa lo siguiente: "Bo sa cual ta edad adecuado pa mi casa? No? Pa mi, e edad mas bunita pa casa, ta ora mi cumpli mi cuarenta aña di edad."

"Tende," Christina a bisa, "antes mi ta tin mi promer compañero di bida, pero e no ta tin e comprendemento pa mi trabou di radio, cual ta algo hopi interesante pa mi. E mucha homber

ey, ta tin mucho desconfianza den mi persona. Si e mester yama mi na telefon, y si e telefon ta ocupa, mesora e ta pensa malo di mi, cu ta cu'n otro mucha homber mi ta combersando. E no kier realiza, cu ora bo ta traha na un radio emisora, cu bo tin hopi admirador como un animadora di radio, cu ta yama pa un peticion, di un cancion cu nan kier tende. Ai no," Christina hisando di voz a bisa, "e mucha homber ey ta sumamente y demasiado jaloers. Bo por figura bo mes, cu hasta e la trata na kibra mi, pa di e manera ey mi laga e trabou di radio. Y cu esey, kere mi," Christina a bisa, "e la dal su dede hopi duro mes. Pasobra e trabou di radio cu tanto mi ta gusta y stima, ya a cria su raiznan te den profundo di mi corazon."



Democracia

E promé formanan di gobierno den pasado den nan mayoría tabata basá riba un sistema coercitivo. Esey kier meen cu un man duro tabata tene e pueblo humilde dominá. Esaki nos por mira te ainda den paisnan cu un gobierno totalitario. Un parti di loke e pueblo tabata producí mester a sirbi pa mantené esnan cu tabata na mando. Poco poco e relacion aki tabata bira insoportabel, door cu e pueblo a cuminzá realisá cu e mandatarionan tabata abusá y probechá. E pueblo a cuminzá exigí husticia. Nan a comprende cu nan forza tabata sinta den nan cantidad y nan a cuminzá uni nan mes pa trece un cambio. E promé resultadonan di nan lucha tabata cu a cuminzá bini cambionan den e sistema di goberná. Mas hende a haya awor oportunidad di tuma parti den gobernacion. Finalmente for di e proceso aki a nace e democracia: esey ta nificá un gobierno di e pueblo, door di e pueblo y pa e pueblo.

Cu e sistema aki a bini un fin na e gobierno di e tiranonan. Pero mescos cu hopi cos cu a wordu creá pa mehorá un situacion deplorabel, asina a pasa cu e sistema nobo aki. El a wordu mal interpreta pa esnan cu



tabata di mala fé. Pasobra cu no obstante cu tin tur sorto di leynan pa protehé y garantizá derechonan di cada individuo, semper tin un persona of grupo di persona cu, abusando di e poder y e confianza cu e pueblo ta pone den nan man, ta discriminá esnan cu no ta di mesun opinion, raza o credo. Y asina e sistema democrático mester faya, y ta bira un farsa. Cerca nos tambe e abuso di poder ta tuma lugar. Na fin manera nan ta castigabo si bo no ta di mesun opinion

cu nan. Ehempelman di nombramentonan político caminda cu un ambtenaar ta wordu pasá ta legio. Bo trabao no ta haya ningun mérito si bo no ta di e partido. Hasta den formamento di un of otro comision, caminda cu ta primordial pa e miembronan ta specializá den e ramo ey, nos por mira cu ta bo afiliacion político ta conta na promé lugar. No ta straño anto cu e comisionnan aki pa un gran parti a faya den nan trabao. Otorgamento di beca, tratamiento pa



Coconut Snack & Lottery

Sabana Blanco 65 (Pazuid di F.C.C.A.) Wayaca

Pa bo dushi snacks, Sandwiches, Softdrinks y Juices
pasa mainta tempran serca nos.

Tambe nos tin Chicken Roti, e corantnan,
coffee, ijs, Lotto, Briyechi, Number etc.

Nos ta habri den siman for di 6:30 a.m.

Diasabra for di 4:00 p.m. y Diadomingo for di 9:00 a.m.

Bin purba bo suerte y alavez come y bebe algo dushi



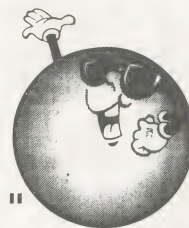
AIDS

TA MATA

Comishon Nacional
pa Prevencion di Aids Aruba
Aids Hotline tel: 823040/827352



EMISORA TOP FM 95



" MAS CAYENTE CU E SOLO "

E emisora mas cayente cu e solo pa su programacionnan conoci di alto nivel
ariba tur tereno, ta prueba di nos progreso.

"ATENCION COMERCIANTENAN"

Laga nos emisora contribui pa bo productonan haya nan valor
necesario y haci di bo negoshi un exito.

EXITO: "GARANTIZA"

Pa informacion: Tel: 859500



E Sonido di Aruba

bo salud den exterior ora cu esaki ta necesario, enfin tur e cosnan aki ta un derecho y nó un favor; pero nan ta wordu usá pa sigura nan stul den gobierno. Un gobierno asina ta haci di e sistema democrático un farsa, un comedia. Un gobierno asina ta cai facilmente den oligargía, den dictadura. Esaki no ta un gobierno di e pueblo, door di e pueblo y pa e pueblo. Aki ta un persona o un grupito ta haci y deshacé sin tene cuenta cu derechonan di esnan cu nan ta considerá nan opositor. E pensamiento erroneo cu nan tin di loke ta derecho di un individuo ta visto. Pa nan ta esnan cu ta di acuerdo cu nan capricho o ideología (si acaso bo por papia di ideología) tin derecho, lo demas mester wordu oprimí. Pero nan ta hacié net na un manera cu nan por pretendé ainda di ta un gobierno democrático. Nan ta corre supla manera raton.

SOCIALISMO Ariba PAPEL

Despues di e Revolucion Frances (1789) cu su lema: libertad, igualdad y fraternidad, un pais tras di otro a cuminzá realisá e ideanan di e revolucion aki. Tur privilegionan a base di bo origen mester a disparcé pa por a establecé un gobierno di e pueblo, door di e pueblo y pa e pueblo, esaki tabata e libertad político. Pero tambe libertad riba otro tereno tabata e meta, esta libertad di pensamiento, di expresion y di religion.



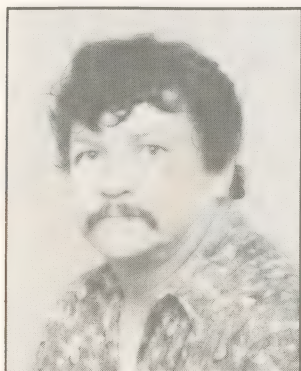
NOS BIEUWNAN TA CONTA



E INDIAN SIRIBANA SIGLO 17

E curandero Indian, Siribana, un homber fuerte y cu'n curpa hankra, a sali for di e mondi na unda e la sconde su mes. Aunque cu Siribana tabata un Indian bringador, sinembargo e dia ey un spanto a podera di su persona. E la desea pa ta den un sueño e ta, y no banda di e berdad cruel. E mainta ey, Siribana a bai tempran den mondi, pa e busca yerva pa e cura esnan cu ta sufriendo un quibrante di salud. Siribana tabata goza di un fama serca e Indiannan pa su bon remedinan di tera cu e tabata traha. Aunque cu Siribana a bai den mondi cu'n corazon contento y yen di animo, sinembargo su wowonan a capta algo cu a haci su persona bira intranquil.

Hopi leu di nan tribo, Siribana por a mira movecionnan straña. Movecionnan cu no tabata ser causa pa e Indiannan, pero pa un campamento yena cu Inglesnan. Siribana por a realiza un solo cos, esey ta, si e no actua di un forma liher, nan tribo lo encontra nan mes den un caminda di sufrimento, y tambe matanza lo ta na cantidad.



Autor: MARIO KOOLMAN
Compila pa: Theolindo Lopez

Di un forma poco-poco y scondi pa e no ser mira pa e Inglesnan, Siribana a bai na su tribo y a pone nan na atencion, cu nan bida ta na peligro. Mesora tur e Indiannan a ser yama hunto pa nan por descuti, ta cual lo ta

e mihor manera, pa nan por bai den guera cu e Inglesnan.

Siribana a duna un señal cu e kier dirigi algun palabra na nan tribo. Despues cu e Indiannan a tuma un silencio, Siribana a tuma palabra



**Distingui
bo mes
humando**

Nevada
Superior Tobacco
Co.
Oranjestad
Aruba

bisando e siguiente: "E Inglesnan no ta confiabel. Nan ta sumamente peligroso cu nan armanan moderno. Laga nos no ser cobarde, pero ban batalla manera Indiannan balente pa nos por celebra triunfo! Ban prepara mas liher cu ta posibel, nos lanzanan, flechanan, hachanan y tambe palonan grandi, pa nos por mula nan puntanan mas skerpi cu ta posible. Nos mester haci esey, pa na momento cu e Inglesnan bin pa ataca nos, pa nan lo por keda staca den e puntanan skerpi di e palonan. Y corda bon, durante e guerra, e palabra cobarde no ta algo cu ta existi, pa nos como Indiannan! Corda bon," Siribana ainda a bisa cu'n cara serio, "hendenan blanco ningun momento ta di confia.

E hefe di e tribo di e Indiannan, Laibena, mes no a dirigi ningun palabra. E ta tin tur su confianza den Siribana. E hefe tin un simpatia grandi pa Siribana. Laibena, e hefe di e tribo di e Indiannan kier Siribana hopi bon mes. No por tabata otro tampoco, como cu Siribana tabata enamora na su yiu muher Indian, Raiña. Den profundo di su corazon, Raiña tambe tin un stimacion eterno pa Siribana. Anochi durante e candela cu tabata ser cendi, semper bo por encontra Siribana y Raiña den compania di otro gozando di e chistenan cu tabata ser conta pae Indiannan. Raiña varios vez sa sinti su mes den momentonan emocional, cu e palabranan bunita cu Siribana tabata dirigi na su persona. Raiña tabata sinti su mes un preso di amor, pa e Indian cu e tabata stima. Hunto nan stimacion pa otro tabata crece dia pa dia mas grandi cu no conoce final.

Tabata durante un anochi, na momento cu e Indiannan a tende stapnan tabata resona no mucho leu for di nan tribo. No por ta otro, e Inglesnan mester a descubri e tribo di e Indiannan.

E Inglesnan tambe a prepara nan mes mas mihor cu tabata posibel pa nan por dreña un guerra contra e Indiannan. Mesora un di e Indiannan

Sintoniza 'CHAPARITA ELVIRA LOPEZ'

Dialuna pa Diavierna
di 6'or a.m. - 7'or a.m.

Sentimiento Mexicano

presenta pa
Chaparita
"TOP FM 95"

E emisora mas cayente cu e solo
TEL: 855555



a saca su flecha pa manda den direccion di e Inglesnan. Pero e no a logra pa tira e flecha. E la ser stroba pa e curandero Indian, Siribana.

"Tende," Siribana a bisa e Indian cu'n voz hopi abou, "nos no a dreña guerra ainda, warda bo flecha te na e momento apropiado, pa haci esey. Corda riba e reglamento di nos tribo, ta nos Indiannan ta alma di Aruba. Keda bo tranquil, te na momento cu nos haya e ordo for di nos hefe, pa dreña den guerra, e ora ey bo por usa bo flecha." Na momento cu e anochi a dreña y e Inglesnan no a ataca e tribo di e Indiannan, un y tur a puntra otro, cu ta cobarde e Inglesnan lo por ta?

Siribana no a confia e asunto di e Inglesnan. Pa e motibo ey, e la dicidi di bai den un forma scondi, pa trata na bin atras, ta di con e Inglesnan no a ataca nan tribo ainda. E la keda sorprendi, na momento cu tras di un cantidad di mata cu e la sconde su mes, e la mira kico di arma e Inglesnan ta tin, pa batalla contra nan tribo. Armanan di candela, barinan di palo yena cu polvo y hasta mas o menos tres cayon. Mas liher cu e tabata por, e la desaparece for di e lugar di e Inglesnan, y a bai direccion pa su tribo. Na momento cu e la yega na su tribo, un chubato cacho largo a corre encontra su persona. E tabata un

SANTA CRUZ RUMSHOP

Sta Cruz 14B - Tel: 828118

Tambe
nos tin
cervez
na
caha





Escriban a:
LUZ DE LA VERDAD
APARTADO 66286
LA PLAYA,
MEDELLIN COLOMBIA

**Te encuentras desorientada?
 confundida, y deseas ayuda?
 escribanos, cuente su problema.
 A vuelta de correo, recibira
 un buen consejo, y adjunto a el
 le obsequiamos un artículo del
 DIVINO NIÑO con su oración.
 Caballero, usted tambien, haga lo
 mismo, colóque, iniciales y su
 dirección, y séan muy sinceros.
 Es un favor, que hacemos gratis.
 somos devotos, de este Niño que
 hace maravillosos milagros.
 El amigo que nunca falla.
 Muestrame a la gente, y te
 mostrare ante mi padre.**

chubato cu ta pertenece na Siribana. E ta stima e chubato ey hopi mes, y tabata cuida e chubato ey cu tur su cariño. Siribana for di dia cu e ta tin e chubato ey ainda chiquito, tabata siña e animal ey varios cos. Y e chubato ey tabata tende bon di su persona. Varios vez, Siribana sa duna e chubato ey un señal, pa e por corre drencia unda cu Raiña tabata sosega of drumi. Siribana ta tin hopi pret mes, ora cu e chubato spanta Raiña, pa por tende con Raiña tabata grita di spanto. Tabata na momento cu Siribana a laga e cabrito come for di su man, ora cu'n idea a drencia su persona. E la braza su chubato cu tur su fuerza.

delicadamente. E la cumenza caricia e lananan di e chubato delicadamente. Na e momento ey tambe, lagrimanan a cumenza drama for di su wowonan. Esey tabata e ultimo dia, cu e chubato lo ta den su compania. E chubato ey a ser condena pa muri. Y Siribana mester sacrifica su chubato, pa di e forma ey, e por trata na scapa e indiannan di su tribo, for di e Inglesnan. Siribana a cumenza prepara algun yerva seco, y a fura e chubato completamente cu yerva. Despues di esey, Siribana cuidadosamente a bai cu su chubato den e caminda smal cu e Inglesnan a construi. Na momento cu Siribana tabata bastante serca di e

campamento di e Inglesnan, e la braza y a caricia e chubato pa ultimo vez. Despues e la manda e chubato den direccion di e Inglesnan. Na momento cu e Inglesnan a descubri e chubato cu ta biniendo pa nan direccion, nan a keda sorpresa pa loque nan wowonan ta captando. Exactamente na e momento ey, Siribana a saca un flecha na candela y a mik esey den direccion di su chubato stima. Loque cu ningun di e Inglesnan por a sospecha, a tuma lugar. E chubato bou di candela a cai serca di un bari di palo yena cu polvo. Un tiro duro a resona y un cantidad di e Inglesnan a bai den halto y nan culpa a keda completamente destrui. Tabata tin brazanan y pianan cu pa motibo di e explosion ey a ser kita for di nan culpa di un forma horribel. Tur caminda ta tin sanger cora y bibo gespart, y e kehamentonan tabata algo doloroso pa tende. E par di e Inglesnan cu a logra sobrevivir, a corre mas liher cu nan tabata por for di e sitio ey, pa nan no haya nan morto.

Despues di e atentado cruel ey, Siribana a seca algun sodor cu a aparece riba su frenta, y a bai atrobe na e tribo cu e ta pertenece. Tan pronto cu Siribana a regresa na su tribo cu e ta pertenece, mesora un cantidad di Indian a rondona su persona, pa nan por tende ta kico a causa un explotacion asina duro. Nan tur a keda babuca na momento cu Siribana a contanan, cu e mester a sacrifica su chubato, pa por a gana e guerra, pa awe tur e Indiannan ta bibo y sano. E tata di Raiña kende tabata e hefe di e Indiannan, no por a kere su mes, cu e Indian Siribana cu tabata locamente enamora di su yiu muher, por ta tin e curashi necesario ey. E anochi ey, e Indiannan a cende un candela grandi y nan a fiesta e victoria bon mereci. E dianan no a para keto, y a yega asina leu cu e tata di Raiña, e hefe di e tribo di e Indiannan, a bira malo. Aunque cu Siribana kende tabata un bon curandero, a trata varios vez hunto cu

Sigui Flush y yama
WOODY'S



Pa chica pos barata y servicio rapido
Seroe Patrishi #31

algun otro Indian cu tambe ta Curandero, pa trata recupera nan hefe, no a logra e resultado. Su salud tabata bai dia pa dia mas atras.

Siribana a aserca su mucha muher Indian, Raiña pa plania pa nan bira compañero y compañera di otro prome cu su tata fallece.

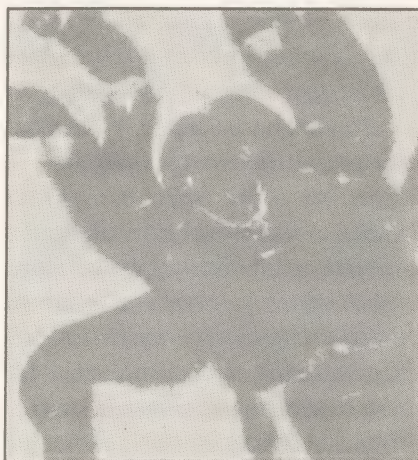
Tabata riba un dia, ora cu Siribana den compania di Raiña a bai den e lugar, na unda e tata di e mucha muher Indian di Siribana tabata drumi malo. "Nos gran hefe," Siribana a bisa, "ami cu bo yiu muher a bin serca bo, pa duna bo un sorpresa. Nos dos lo bai bira compañero y compañera di bida." E tata di Raiña a habri su wowonan hanco y a bisa un di e Indiannan cu tambe tabata presente lo siguiente, cu'n voz casi no scuchabel. E Indian pa un momento asali for di eynan y despues e la bolbe cu'n chubato chiquito, y a bai para banda di e cama di e hefe di e Indiannan. E Indian a duna Siribana un señal pa nan dos aserca e lugar, na unda e hefe tabata drumi. Na momento cu Siribana a yega eynan den compania di Raiña, e la tene nan mannan hunto y a bisa: "Boso tin e aprobacion di mi pa bira compañero y compañera di otro. Como regalo pa boso dia tan grandi, mi lo regala bo e chubato aki, como algo cu bo merece. Laga e chubato chiquito aki, keda biba e recuerdo grandi y unico, cu bo a haci pa nos a gana e guerra for di e Inglesnan, di un forma unico." Despues di e palabranan ey, e hefe a sera su wowonan. Despues un vez mas e la habri su wowonan compaña pa un sonrisa chiquito riba su cara. Despues e la bolbe sera su wowonan y no a habri nan mas. Un señal cu e hefe di e indiannan Laybena, a bai sosesga pa eternidad. Algundi despues cu Laybena a ser dera den un urna, e indiannan a nombra Siribana como e hefe di nan tribo, y despues cu Siribana a muri pa medio di un pica di un colebra cascabel, e lugar ey a haya e number di Siribana cu te awe ainda ta existi.



E HARAÑA MORTAL



Harold tabata e di dos yiu homber di Lawancer Brickner, un persona kende den e mondinan di Queensland sa busca uranium. Sin embargo tur su sodornan cu e la yega di produci pa alcanza mas placa, pa e por hiba un mihor bida a ser stroba, na momento cu Lawancer a fallece pa medio di un colebra venenoso cu a pica su persona. Lawancer a muri pover y no a laga ningun riqueza atras. E señora di Lawancer despues di e morto di su casa, a bai biba despues na Townsville hunto cu su dos yiu hombernan chiquito. Eynan un di su yiu hombernan, despues cu e la bira grandi a tuma e desicion pa bira un piscador. Pero mescos cu su tata a yega di haci, Harold continuamente tambe tabata bai den mondi, cu e speranza cu cualquier dia e lo por encontra un tesoro.



Di e forma aki Harold a yega na sera conoci y haci amistadnan cu e aborigenenan. Varios vez Harold tabata duna su amistadnan tabaco of algo di come.

Tabata riba un dia, na momento cu Harold ta drentando den su boto como piscador den e haf di Brisbane, ora pa casualidad e la haya su mes den contacto cu Stella Herbert, kende tabata un viuda di un negociante hopi rico, y ademas na bida e esposo di Stella tabata propietario di un cantidad di tereno, y tambe e tabata tin un lancha y un avion. Stella na e momento ey, a caba di regresa for di un oficina di un corant pa pone un aviso, como cu e ta tin mester di un persona pa

drenta den su servicio, cu por navega su lancha. Na momento cu Stella a haci e peticion na Harold pa drenta den su servicio, e no a pensa dos vez, pero e la acepta e trabou ey mesora. E salario ofreci na su persona tabata mucho mas haltu, di loque Harold te na e momento ey a yega di gana. Ademas Harold conoce kico ta lamar y con pa maneha un boto. Y como cu Harold no tabata un homber casa, e no ta tin e problema pa keda pa un periodo largo ariba lamar. Stella Herbert a tuma Harold den su servicio como capitan ariba su lancha.

E viuda Stella Herbert kende na e momento ey ta tin su 41 año di edad, mesora a dedica tur su atencion y cariño necesario na su capitan nobo. Harold tabata sinti su mes tur satisfecho, pa e trato cu tabata ser duna na su persona for di e doño di su trabou. Stella durante e periodo ey, ya ta tin tres año caba cu e ta un viuda. E no ta tin ningun yiu, ademas e tabata sinti su mes hopi solitaria. Tan pronto cu Harold a cuminda dirigi e lancha pa lamar, cu Stella a logra haya Harold como su amante. Na momento cu nan dos a bai cama cu otro pa promer vez, Stella a conta Harold, cu e ta e promer



Wanda Downes

homber cu kende e ta bai cama despues di morto di su casa. Harold a perst su lipnan riba esnan di Stella, y a laga su lenga spiona e boca suave di e viuda cu ta tin tanto hamber pa amor sexual. E deseo fuerte di Stella su sueño, a ser cumpli completo di un forma pasional. E final di e satisfaccion di Stella tabata asina grandioso, cu hasta algun lagrima a aparece den su wowonan, di gradicimento pa e felicidad cu e por a logra haya for di Harold.

"O, Harold, mi no por a logra pensa nunca, cu bo ta tin un condicion asina fantastico pa complace mi deseo."

Un poco prome cu nan mester a bai pa lamar atrobe, Stella a haci e peticion na Harold pa casa cu su persona. Harold no a duda ningun momento, pa acepta loque Stella a pidi su persona. Ta esey tabata e oportunidad cu pa hopi tempo e tabata sperando. Pa hiba un bida leu di pobreza.

Despues di nan viaha, Harold a bin riba e idea, pa nan dos hunto bai biba pa un par di tempo na Townsville. Stella a bai di acuerdo cu Harold pa nan haci esey. E promer añanan cu a sigui, Stella no tabata preocupa su

mes cu e placanan cu Harold tabata gasta. Pero despues di un periodo, Harold mester a duna cuenta na su señora, pa cada cens cu e gasta. Y na momento cu Stella tabata bayendo pa cumpli su cincuenta año, Harold a cumenza fada di e muher ey. Sinembargo, Harold no tabata mira e combiniente pa laga Stella, pasobra si e mester haci esey, ta su persona mes lo mester percura pa un entrada pa e por come.



Durante un luna di Mei, Harold a sera conoci cu'n mucha muher den un tienda, cu ta bendiendo materialnan y pieza di boto y barco. E mucha muher aki lo bai hunga un rol principal den e bida di Harold. E mucha muher ey yama Wanda Downes, y ta tin binti año di edad. Apenas cu nan a sera conoci cu otro, cu Wanda a haya un simpatia grandi pa Harold. No tabata preocupa Wanda nada, cu akinan tabata trata cu Harold tabata casi dos año mas bieu cu su persona.

Harold a ser hopi honesto mes cu Wanda, y a conta su persona, cu e ta casa cu un muher hopi mas bieu cu su persona. Tambe e la pone Wanda na altura, cu e ta biba cu e muher ey ainda, solamente pa su placanan cu e ta pertenece. Wanda su mayornan tabata bibando den un sorto di plantage, cu ta kedando mas o menos un 80-

kilometer for di Brisbane. Wanda mes tabata bibando den un flat chiquito, na unda Harold por a haci un bishita, ki ora cu e tabata desea esey, serca e mucha muher cu a roba su corazon.

Bou di un poco claridad produci pa un luz chiquito, Harold y Wanda tabata ariba cama den caricia cu otro.

"Harold," Wanda a murmura, "bo ta un homber cu di berdad mi ta stima, pero ta con nos por uni hunto, si ya bo tin un señora na bo lado?"

"Tende Wanda, na unda ta reina un amor berdadero, semper lo tin un solucion pa esey."

Despues di e palabranan ey tambe Harold por a sinti e curpa desnudo di Wanda cu a hala mas serca di su persona. Despues Harold por a sinti con e lipnan di Wanda tabata sunchi y caricia cada parti di su curpa. Tabata igual cu na e momento ey su curpa no por a domina e caricianan, y e sunchinan cayente, produci pae lipnan suave di Wanda. Wanda tampoco no tabata tin e dominacion mas di su curpa. Despues tambe Harold a tuma un di e pechonan tentativa di Wanda den su boca cu tur su pasion. Wanda a cumenza produci kehonan, pa e dulzura cu tabata ocupa su persona. Tabata un sentimiento indomitable pa Wanda, na momento cu Harold a penetra den su curpa. Despues tambe



"RADIO CARUSO BOOI FM"

E emisora cu ta consisti di e mihor programacionnan di Radio; tanto ariba tereno musical y otro programanan pa bo keda bon informa

THE DIAMOND CHANNEL

TEL: 847752

cu'n sonrisa y bou di un grito di pasion, Wanda a duna Harold di compronde cu e la alcanza su deseo sexual. Na momento cu Harold a tuma despedida di Wanda, e la duna di compronde cu e lo keda pa un par di dia ausente, como cu e tin un viaha di trabou pa haci.



Algun dia despues Harold a bai den e mondinan na unda e Aboriginan ta bibando. Eynan e la aserca un di su amistadnan cu e conoce hopi bon, kende tin e nomber di Dina. Harold a haci e peticion na Dina, si no por ta posible, cu e por busca un haraña venenoso pa su persona. Esey ta un sorto di haraña cu solamente por ser encontra den e parti ey di Queensland. E ta un tipo di haraña cu ta sumamente peligroso pa su veneno cu e ta conteni. E ta asina venenoso, cu dentro di algun minut cu e pica un hende homber grandi, cu esaki lo muri rapido di e conseqüencianan.

Despues di algun dia, Harold por a ricibi di Dina un caha cu un haraña venenoso aden . . .

Na momento cu Harold a haya e caha cu e haraña venenoso aden, e la paga Dina cien dollar pa su trabou.

E anochi cu Harold a regresa su cas, e la duna su señora un sunchi fuerte riba su lipnan. Harold conoce su señora bon, y sa cu Stella ta un persona cu no ta pega soño asina facil. Tabata mas o menos serca di diez or di anochi, na momento cu e la duna su señora un koppi di chuculati cayente cu tres pildo di drumi. Na momento cu Stella a dreña den e mundo di soño, Harold a carga su señora pa su camber. Despues e la desnuda su señora, y a



Harold Brickner



bisti su señora den su japon. Cu tur su cuidou e la pone Stella ariba cama. Na momento cu Harold ta tin e seguridad cu Stella ta completamente na soño, e la laga e haraña los ariba e cama di su señora. Despues cu Harold a cumpli cu su trabou diabolico, e la bai direccion pa un bar.

Un poco prome cu 12'or di anochi, docter Ian a ricibi un yamada di telefon urgente for di cas di Harold. Na momento cu e docter a yega eynan, e la encontra Harold bou di panico. Ariba e vloer e docter por a mira e haraña cual a ser trapa morto. Ariba su cama e victima di e haraña, tabata drumi sin bida.

E polisnan cu a presenta, ningun momento por a sospecha, cu Harold tabata e persona cu tabata culpable pa e morto di su señora. Ta varios vez a yega di soscede cu tin hendenan den e pueblo sa ser pica pa e tipo di e haraña ey, y tabata encontra nan morto pa e veneno puro cu e haraña ta conteni. Harold a pone e polisnan na altura, cu e no tabata na cas, na momento cu su señora a coi cama. Algun di e amigonan di Harold for di

e bar por a confirma esey, y cu esaki tambe e caso completo a ser sera.

E señora di Harold a ser hiba na su ultimo lugar di sosiego y Harold por a canta libertad. Den secreto Harold akeda encontra cu su amante, Wanda. Harold tabata di opinion, cu tabata mihor pa nan no ser mira cu otro, despues di un periodo asina corto di e morto di su señora.

Hunto nan dos a palabra, cu despues di algun luna nan lo muda pa Melbourne, na unda nan lo dreña enlace matrimonial.

Pero riba un dia ora cu Harold a regresa atrobe na Townsville, pa regla asunto pa bendemento di su cas, e la haya un bishita, cu ningun momento e no a spera esey. Un bishita inespera di Dina, kende a tende cu Stella a fayece, y tabata exige mas placa pa e haraña venenoso, cu e la entrega na Harold.

Harold a duna Dina di compronde cu na e momento ey, e no tin bastante placa pa cumpli cu Dina su deseo. E la duna Dina su palabra, cu e lo bai banco e siguiente dia, y cu durante oranan di anochi, e lo hiba e placa personalmente pa Dina.



Y Harold a cumpli cu su palabra y a presenta e anochi ey na cas di Dina, pero no pa entregamento di e placa, cu a ser exige di su persona. Pero e la saca un arma di candela y a tira Dina mata. Pero loque cu Harold ningun momento por a yega di sospecha ta, cu Dina a conta un di su mihor compañoeronan tocante asunto di e placa cu e lo bai ricibi for di Harold. Tabata Elijah, kende a duna Dina di compronde, cu



CANAL 90

FM STEREO
ARUBA'S SUPER STATION

**E PROME F.M. STEREO
NA ARUBA
Y
ANTILLAS HULANDES**



RITMO y SABOR
9:00 - 12:00
cu
VICTOR PIETERS

e cien dollar cu e la ricibi for di Harold, tabata mucho poco placa, pa tene e asunto di matamento como secreto.

E siguiente dia cu Dina a ser tira mata, su cadaver a ser encontra pa algun mucha cu tabata hungando ey banda. Mesora polisnan a ser avisa pa e descubrimiento cruel.

Harold despues di a tira Dina mata, a tira e arma di candela den lamar, p'asina ningun sospecho no por cai riba su persona. Pero Elijah mesora por a realiza, cu e crimen ey riba Dina mester a ser comete pa Harold. Elijah a tuma e decision cu e mester tuma venganza riba Harold.

E por a duna cuenta na polis riba Harold, como su persona tambe ta corre e riesgo, di a tuma parti na e chantage, e la dicidi pa no haci esey. Elijah a dicidi di bai mas leu den mondi pa trata na haya un exemplar mas di e haraña fatal y mortal. Como cu Elijah por a bin atras, cu Harold hopi vez sa bai na e flat di Wanda Downes, e la dicidi pa bai eyan. Di un of otro manera, e la logra na dreña e flat ey, y a laga e haraña ariba e cama entre e lakelnan.

E anochi ey, apenas cu Harold a cai ariba cama serca su amante, ora cu diripiente Wanda a cumenza grita cu tur su esfuerzo. Harold a lanta bula for di e cama compaña pa un susto total, ora cu e por a mira e haraña venenoso, cual a pica su amante. Wanda a kita cai abou y mesora a bai den un coma. Harold na e momento ey a realiza, cu e mester tuma un decision terrible cu ta for di su deseo. Harold tabata sa, cu

si e no avisa un docter na tempo, cu Wanda lo no sobre vivir, for di e pica cu e la haya for di e haraña venenoso. Pero tambe Harold a realiza, cu si e mester haci esey, polisnan lo hiba di pensamiento, cu ta su persona lo ser sospechoso, di a percura pa Wanda por a encontra su morto. Un sodor frieu a cumenza podera di Harold. E la ser domina pa un nervio completo. Por ultimo Harold a dicidi di scapa su propio cuero di cara. E la core bisti su pañanan, pa despues mas liher cu e tabata por, a trata pa e por a yega na su cas.

Pa su mayan ora cu Wanda no a presenta na su trabou, y tampoco no a coi e telefon, e propietario di e empresa na unda cu e tabata emplea, a trata na localiza Wanda, na su bisiña, Freda Porter. Freda despues di e yamada telefonico, a dicidi di bai na e flat na unda Wanda ta bibando. Na momento cu e porta no a ser habri, e la bai busca yudanza, serca e muher cu tabata percura pa e flatnan, kende ta tin un duplicado di e yabi, y a habri e porta na unda Wanda tabata biba. Nan a encontra Wanda ariba e vloer sin bida den su curpa. No a dura mucho cu e polisnan a presenta, y nan a encontra e haraña cu a ser mata, y nan a dicidi di hiba esey como material di prueba.

E polisnan por a bin atras, cu Wanda den e ultimo temponan no a cumpra ningun sorto di berdura y tampoco fruta, pa cual medio e haraña por a logra dreña e cas di Wanda.

Mesora e polisnan a sospecha, cu mester ta tin un persona cu a percura, pa e haraña ser poni ariba su cama.

No a dura mucho, cu polisnan por a logra localiza e amante di Wanda. Harold a comete e error na e momento ey, di a bisa, cu e ta tin diferente dia caba, cu e no a mira Wanda. Pero ta tin testimonio, cu a declara, cu un anochi promer, nan a mira Harold dreña e flat di Wanda. Harold mesora a ser deteni como e persona sospechoso, di e drama cruel comete riba Wanda.

E polisnan di Townsville a dicidi di bolbe habri e caso di Dina pa un investigacion completamente di nobo. Asina tambe e polisnan a yega serca e mihor amigo cu Dina tabata pertenece, Elijah. Polisnan a bai duro cu Elijah, y por ultimo, e la admiti cu ta su persona, a yuda den buscamiento di e haraña, cu a pica e señora di Harold mata. Tambe Elijah a declara, cu ta Harold a mata su amiga, Dina, pa medio di a tire mata. Harold a encontra su mes den un situacion critico y a bin admiti e berdad. Harold a bisa e polisnan e siguiente: "Enverdad, mi a pone e haraña den cama di mi señora, pero mi no tabata na altura, cu e haraña ey tabata asina venenoso. Boso por kere mi, pero mi a haci esey solamente, pa obliga mi señora, pa e bai biba pa semper na Brisbane atrobe. No, ningun momento mi no por a biba pensa, cu e haraña ey por a pica mi señora mata. Kere mi, mi ta completamente inocente." Tambe Harold a nenga di a asesina Dina. Tabata durante un dia di verano na luna di juni, ora cu Harold mester a presenta dilanti corte pa duna cuenta na Huez.

Tambe tabata presente den sala di

corte, un di e mihor amiganan di confianza di e promer señora di Harold, kende no a tene nada scondi, di loque Stella a confia na su persona. Tur e secretonan di amor entre Stella y Harold, a ser conta na e huez cu a atende e caso. Alijah tabata e testigo principal den e sala di husticia. E huez no ta tin mester di basta tempo pa por adicta sentencia. Harold a ser condena pa bida largo cu castigo di prison, como asesino di su señora. Ta te mas despues ora cu Harold tabata



cumpliendo su castigo den prison, na momento cu e la declara, cu ta su persona a mata Dina. Pero como cu Harold a keda nenga cu ta su persona a percura, pa Wanda por a haya su morto, Elijah a ser tuma atrobe den detencion. Elijah despues di keda nenga, por ultimo, no por a defende su mes mas como un persona inocente, den e caso ey, y a declara cu ta su persona, a pone e haraña mortal den e cama di Wanda. Elijah a ser condena cu castigo di prison pa diez año largo.



E golpi mas duro pa Harold a yega na e momento, cu tur su propiedadnan cu e la hereda for di su promer señora, Stella, lo bai bira propiedad di un ruman muher di su defunto señora. E reglamento di e ley di Australia no ta permiti pa ningun asesinador por provecha di e propiedadnan di su señora. Y si encaso Harold un dia toch lo por yega na sali liber atrobe, anto e ora ey su persona mester traha pa resto di su bida, pa e por percura pa e por gana su mes un pan . . ."



E Amor di Claudia y Mike



Mike a ser despierta pa e promer rayonnan di solo cu a penetra den su camber. Na momento cu e la tira un mirada for di su porta di camber, e por a mira Claudia tapa bou di un dekel drumi ariba sofa. Mike a dicidi di bai na e kashi, y a saca un jeans y un trui pa Claudia por cambia di paña, na momento cu e lanta for di soño.

Na momento cu Claudia a despierta, Mike a ofrece pa tuma un baño. "Claudia, bo por bai tuma un bon baño pa refresca bo curpa. Mientras tanto mi lo bai prepara un desayuno pa bo," Mike a bisa mientras cu e la bai den cushina. "Bo ta un homber di marduga," Claudia a bisa den direccion di Mike.

LOPEZ SAND & STONES

TA BENDE

SANTO

PIEDRA

GRANIET

CALIDAD UNICO

TEL.: 858448 - 856423



Mike no ta un tipo di un joven aventurero, cu e la ofrece Claudia pa pasa e anochi ey den su cas. Sinembargo e belleza di Claudia a ser un atractiva pa su persona. Claudia tabata un mucha muher inteligente cu tabata brilla pa su preciosidad, y su manera caluroso, bondadoso y cariño cu e tabata pertenece. Tabata den un parque na momento cu Mike a sera conoci cu Claudia. E tabata di paseo den parque, na momento cu e la encontra cu Claudia sinta ariba un banki bou di yoramento. A resulta cu Claudia a ser horta, pa cual e la keda sin placa, pa e por a paga transporte, pa e por a bai na e ciudad unda cu e ta bibando.

Mike kende ta un persona di bon corazon, a ofrece Claudia pa e pasa e anochi na su cas. Un mirada brillante a aparece den e wowonan di Claudia, pa e ofrecio cu e la haya for di Mike. E la acepta e invitacion cu e la haya for di Mike. Tabata igual pa Claudia cu Mike a ser manda for di cielo pa brinda su persona e yudanza necesario.

Un rato despues cu e porta di e baño a ser habri, Claudia a presenta den sala, na unda un desayuno completo tabata sperando riba su persona. Mike a keda asombra, na momento cu Claudia cu'n sonrisa riba su cara y domina pa un frescura di shampo, a

presenta su dilanti.

Na momento cu Claudia a ripara, con Mike cu tur su atencion a keda mira na su persona, di un forma hopi diferente cu antes, e la puntra asombra lo siguiente: "Mike, tin algo na mi persona, cu bo ta mira mi di un forma asina asombra?"

"No," Mike kende a recupera mesora a bisa, "pero bo ta luciendo hopi mas bunita cu ayera, na momento cu mi a sera conoci cu bo den parque. Y mi no ta bisa esaki pa complace bo, pero bo ta parece mas bunita cu cualquier princesa cu ta perteneciendo na universo. Kere mi, pero bo a sorpresa mi completo."

Un sonrisa preciosa a aparece riba e cara di Claudia y e la bisa: "No ta nada straña, si bo ta na altura, ta con hopi, mi a tene mi mes ocupa den baño cu mi cabeinan."

Despues di e manita ey, Mike a ofrece Claudia, pa keda biba na e ciudad ey, pa di e forma ey, nan por keda sigui mira otro, p'asina nan amistad por crece den algo bunita. Na momento cu Claudia a bai di acuerdo cu e peticion haci na su persona, Mike a regala e dama joven un suma di placa, pa e por sobresali for di su problemanan. Mike a percura pa Claudia por a haya un apartamento, y un trabou den un restaurant.

Claudia tabata sinti su mes gradicido, pa e yudanza cu Mike a brinda na su persona. Nan amistad despues a crece den un stimacion pa otro. Claudia despues a muda di su apartamento, y a bai biba serca Mike.

Nan tur dos tabata personanan sumamente religioso, y hunto nan a tuma e decision, cu nan lo no drenta den sex cu otro, mientras cu nan no ser bendiciona oficialmente como un pareha legal.

Algun siman despues, Mike y Claudia a plania un fecha, pa nan por drenta enlace matrimonial.

Despues cu e dia a yega nan dos a ser bendiciona como pareha, y nan a subi avion pa bai pasa nan luna di miel na Bahama.

E promer anochi di nan matrimonio, nan no a disfruta di un amor berdadero, como cu nan tabata domina pa cansancio. E siguiente dia nan dos tabata cana man teni den otro den e cayanen di Bahama. Den oranan di anochi, nan dos hunto den e hotel cu nan tabata kedando, a bai disfruta di un comemento romantico rondona pa belanan. E belanan cu nan vlamnan cu tabata belleza nan matrimonio pa un feliz luna di miel.

Despues cu nan a termina cu nan comemento, Mike no por a domina su tentacion mas, y a hiba Claudia den su camber, pa e por goza di un amor berdadero di su señora joven. Tabata riba e anochi aki tambe, cu Mike a haya e sorpresa di su bida, cu nunca e no a tene cuenta cu esey. Un sorpresa cu lo keda persigui su persona y su corazon pa eternidad.

Mike y Claudia a drenta den un wega pasional cu otro, na momento cu Mike a realiza, cu su señora joven a resulta di tabata un homber completo. Na e momento ey Mike no por a domina su furiosidad y a dal Claudia un mokete den su cara, mientras e la zundra cu'n voz fuerte lo siguiente: "Ai mi mama, mi a kere cu ta cu'n muher mi a casa, pa awor mi realiza mi bobedad. Cu tur mi inocencia, mi

"RADIO GALACTICA"



GALACTICA

Cosmico e mihor zonido
y
mas potencia
y
mucho mas musica
E diferencia den radio

GALACTICA F.M.

99.9 Mhz.

a casa cu un homber envez di un muher. Tende," Mike furioso a bisa: "Percura pa bo bandona e camber aki mas liher cu ta posibel, porco cu bo ta!"

"Pero Mike." Claudia domina pa lagrima a bisa, "den promer instancia mi kier a avisa bo esey, cu mi no ta un muher, pero un homber. Pero a resulta cu mi a costumbra asina hopi cu bo, cu mi a pensa, cu despues di nos casamento, cu bo por haya un stimacion berdadero pa mi. No ta pasobra mi ta un homber, bo tin cu hiba di pensamiento, cu mi no por yega na brinda bo e felicidad berdadero. E ta un asunto, cu simplemente bo tin cu costumbra cu e realidad, Mike." "Tende," Mike domina completo pa odio a grita: "mi no ta un clase di homber manera talvez bo ta pensando. Mi ta un homber completo y no un marico sushi manera bo. E mihor cos cu bo por haci, ta bai tira bo curpa na dump, p'asina bo por ser kima completo."

Despues di e palabranan ey tambe, Mike na careda a bandona e camber

di e hotel. E la kita su number como huesped di e hotel, y a bai cu e promer avion cu e la haya, pa Miami.

Un amigo di Mike a conta e siguiente di e matrimonio fracasa. "Mi tin hopi duele, pa loque Mike di un forma escandalo a encontra su mes. Mike ta un bon persona y e tabata sinti su mes hopi feliz, cu e la logra conquista un mucha muher asina bunita, aunque cu hopi di nos cu ta su amigo, no a kere ningun momento, cu Claudia enverdad tabata un mucha muher. Te ainda mi no por kere, te di con Claudia mester a haci mal uso di Mike, pasobra semper mi ta di opinion, cu algo no tabata cuadra di e bon ey cu Claudia. Claudia su voz tabata un poco bruto, ademas su brazanan no tabata parce manera di otro muhernan. Awor mi tin hopi duele mes, cu mi no a avisa Mike di esey. Pero bisa mi awor, ta cu ki sorto di curashi, mi por a conta Mike, cu su amiga tin un parecido di un homber?"

Tan pronto cu Mike a regresa na Florida, cu e la cuminsa regla e asunto di su casamento cu Claudia, pa anula su matrimonio.



"Revista BOULEVARD"

Cu honor kier gradici:

*"D'Yvonne
Beauty Salon N.V.*

Yvonne Warren

Cosm/Instr/Dir

Fergusonstraat52

Tel: 837156

Fax: 826567

Oranjestad-Aruba

**Pa e peinado
y make-up
di e modelo di nos
portada
Christina Leyba**

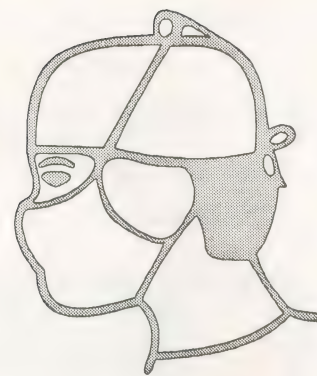
**"Revista Boulevard"
ta spera di
por conta
mas vez riba un
cooperacion asina
sublime y bunita.**

**Tur clase di exito pa
boso trabao**



F. Lopez

E HOSPITAL SIN RESPONSABILIDAD



E tabata un caso di suma urgencia. Un mucha homber a ser gedal pa un auto cu tabata corre cu un velocidad halto. Manera un fantasma e auto a desaparece y ni siquiera e chauffeur por a para, pa mira cu e por yuda su victima. Un otro auto cu tabata biniendo a dal para, y e chauffeur a baha abou pa trata na yuda e victima. Sin perde, tempo, e homber cu bon corazon a pone e mucha homber den su auto, y a hibe hospital na unda mesora e la solicita encarecidamente, cu e por haya atencion inmediatamente pa nan por yuda e victima. "Nomber di bo persona y di e mucha?" Esun cu ta encarga a puntre.

"Mi nomber cu mucho gusto mi por bisa bo," e homber a contesta. "Pero nomber di e mucha si mi no sa. Pero e la ser gedal pa un auto y e chauffeur a huy bai.

Mi ta kere cu mi a cumpli cu mi deber, pa trece e victima hospital pa busca asistencia di dokter."

"Ta bon. Pero bo tin cu deposita un suma, pa e posible gastonan di hospital. Mi lo traha un recibo pa bo, y un papel di ordo pa nan trata e paciente cu urgencia . . ."

"Despensami, señorita, pero mi persona no tin ningun sorto di obligacion, pa deposita e suma cu bo ta exigí. Ademá mi no conoce e mucha aki, cual a bira victima di un persona irresponsabel. Solamente mi kier pa e mucha aki, por haya e atencion necesario mas urgente cu ta posible. Mas despues su mayornan of su famianan lo bin akinan pa regla e gastonan. . . Ami . . ." "Anto nos no por perde mas tempo, como cu mi ta

hopi ocupa. Di e forma aki mi no por haci nada pa e victima." Tabata e contesta cu e la haya.

E homber a baha su cabez abou y su wowonan a yena cu lagrima.

Ta asina nan ta trata un paciente cu ta luchando contra su morto. Ta ki clase di hospital esaki ta, na unda e gravedad di un herido solamente ta midí cu placa? "Figura bo cu mi ta un abogado; y e mucha aki mester fallece pa falta di atencion, e hospital aki lo para responsabilidad como culpable indirecto si encaso su wowonan mester sera pa semper? E dokternan aki den, of bo persona talvez no conoce e responsabilidad cu nan tey pa yuda un ser humano?" "Un momento por favor; mi lo consulta un rato cu e director."

E empleado a retira for di e sala y cu pasonan calma e la camna bai. Un poco despues, for di e oficina den fondo e por a scucha un voz grave sin gracia ta grita e siguiente: "Pero ta kico nan a kere, cu e hospital aki ta algo di caridad? No, lubida, di ningun manera. Laga nan bai di akinan. Laga e homber ey siña pa respeta nos reglamentonan. Esaki ta un impresa cu tambe mester di placa pa e por haci su trabou."

E empleado a regresa bek serca e homber, pero e no tabata tin mester di conta nada mas. E homber por a scucha tur cos loque a ser bisa. Ademá tur e oranan valioso ya ta perdi y nan no por ser devolvi mas. E pover mucha homber a fallece. Tabata un sorpresa amarga, pa mira con un pover criatura cu ainda ta bai school a fallece pa motibo di no a haya e yudanza

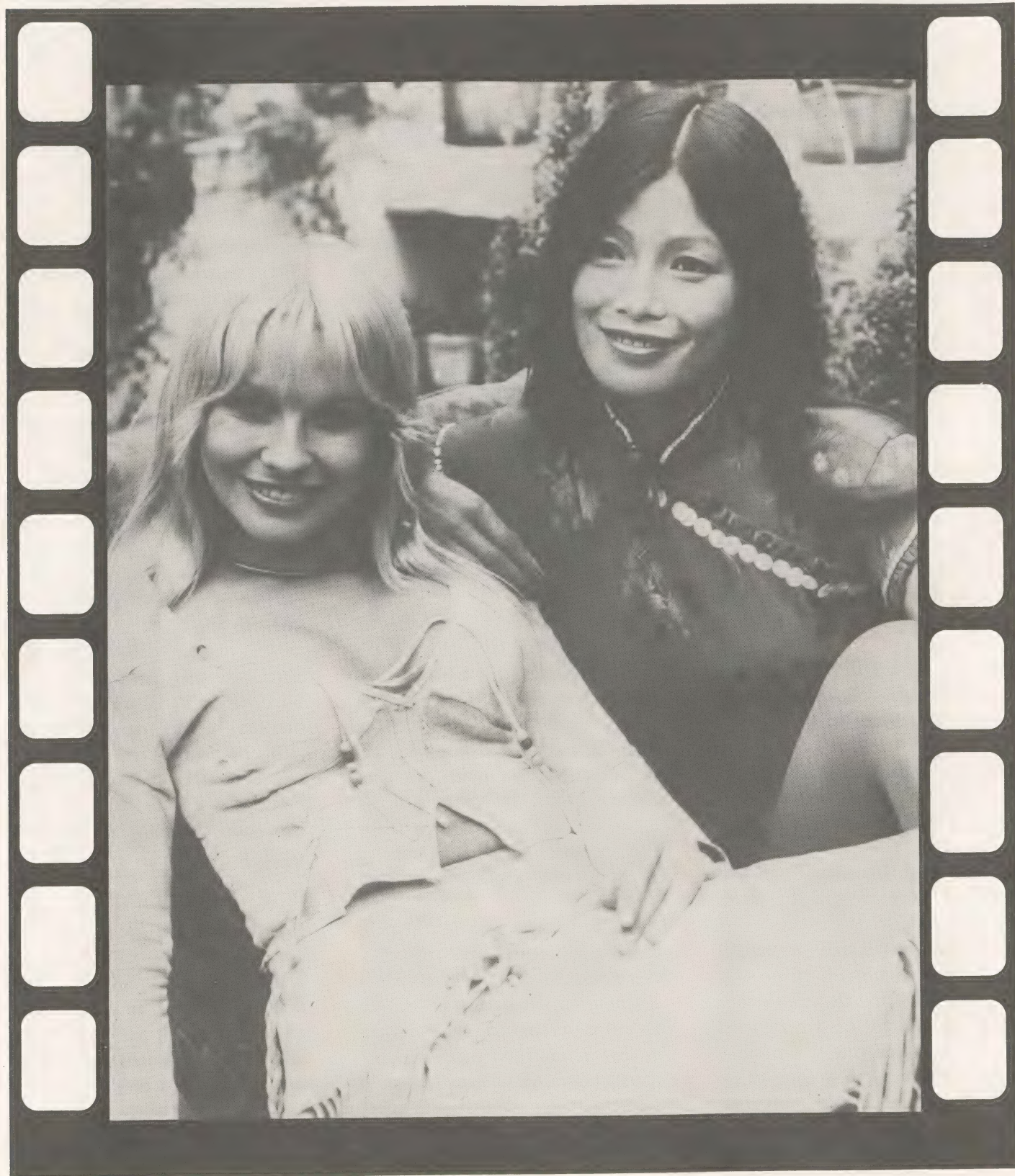
necesario. E dokter, director-gerente di e gran edificio di e centro di salud, a sali for di su oficina y aserca e grupo cual a bira un poco mas grandi. Despues di a dal un mirada rapidamente na esnan presente, e la fija su atencion na e culpa ya sin bida. Y den un cuestion di un par di seconde, su cara a cambia completo mientras cu e la cuminsa grita cu lagrima den su wowonan:

"Ta mi yiu e ta! E ta mi yiu homber! Ta pakico boso no a avisa mi esey? Pakico? Boso no a conoce?"

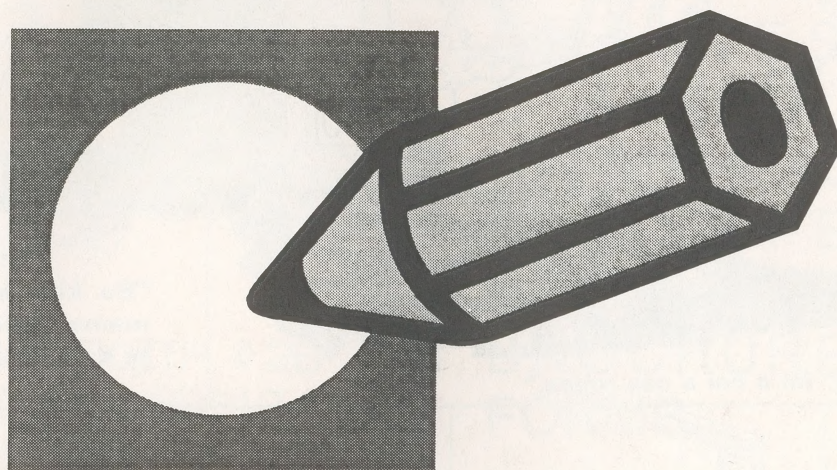
Ningun hende akinan no sa anto, cu ta mi yiu e ta? Ta cuanto biaha e no sa bin aki den serca mi ora mi caba di traha, y no un vez, pero ta varios vez e la yega di bin akinan. Anto awor no tin ningun hende cu kier habri nan boca, pa bisa mi cu nan no a conoce si of no. Ningun hende no a responde nada. Talvez pasobra nan ta mirando un cadaver anonimo. Of talvez, pasobra e mesun director ey, cu awor ta haci pregunta como tata sin por haya e consuelo necesario, ta e mesun persona cu un voz fuerte a grita e siguiente: "Esaki no ta un hospital di caridad."

Algo asina talvez no sa pasa cu nos como cliente di hospital, pero si tin hopi casonan otro cu casi bo por compara cu loque mi a scirbi akinan. Pesey laga nos spera cu nos dokternan, no tur ora mester pensa riba placa solamente pero tambe cu un paciente kier mira e reino di luz pa su salud. Y salud devolvi na un paciente ta exito mas grandi cu un dokter por logra como titulo . . .

London - Pamela Stephelnsn y Fiesta Mei Ling ta posando yen di orgullo dilanti e camera. Nan dos ta forma e futuro talentonan den e pelicula; STAND UP VIRGEN SOLDIERS. Den e pelicula ey, Pamela lo actua como verpleegster y Fiesta Mei Ling como un mucha muher di placer. Un pelicula cu sigur lo ser atractiva pa tur esnan perteneciendo na e sexo masculino.



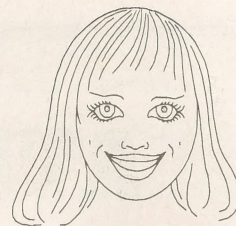
**ATENCION ATENCION
ATENCION**



**ISLA DI ARUBA
CORDA DI HACI USO DI BO DERECHO
SAGRADO
DIA 12 DI DECEMBER 1997
BAI VOTA
PA ELIGIMIENTO DI UN GOBIERNO NOBO
AVISO DI REVISTA BOULEVARD**



HUMOR PA PROTEHA BO SALUD CU LOS WOIS WOIS



"Sorry, mi a coi e cas robez."



"Bo kier ban hunga papa cu
mama? Ami lo ta mama, y abo lo
ta omo Chepi . . ."

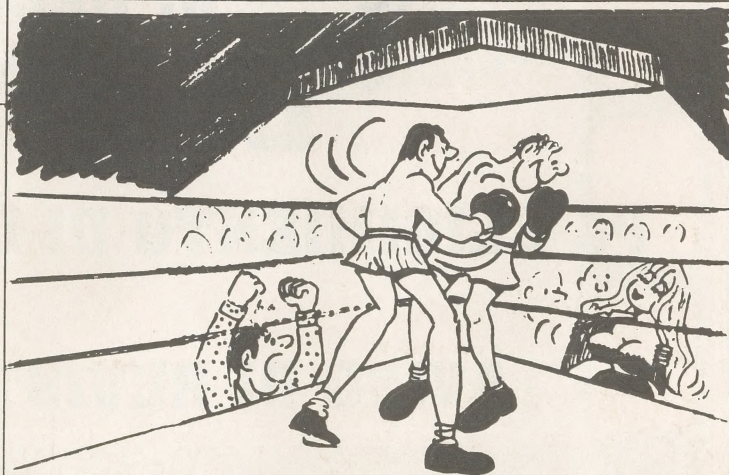


"Claro cu mi por warda un
secreto, Frans."

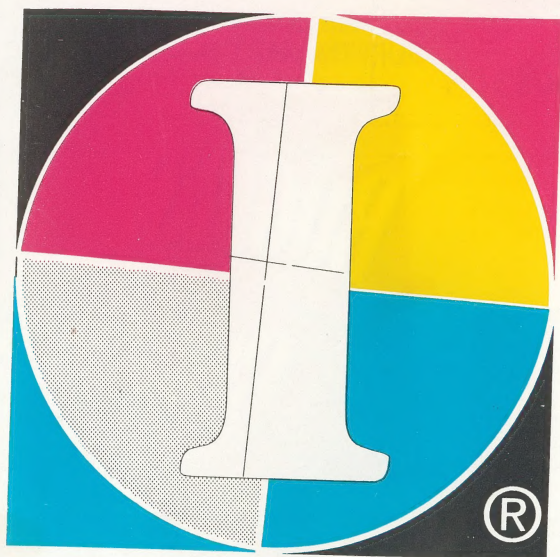
"Kico? mi a
ser declara
liber? kier
meen, cu
mi porkeda
cue auto cu
mi a hor-
ta?"



"Waiter"



"Cuidou Harry! Esey ta su mucha muher!"



INTERPRINT

OFFSET - PRINTING

- MAGAZINES
- B O O K S
- BUSINESS
- C A R D S
- LETTERHEADS
- ENVELOPES
- CALENDARS
- BROCHURES
- FORMS

V. LEEUWENHOEKSTR. # 26
TEL: 828852 - FAX: 838174

NAVE ESPACIAL GALACTICA

Tur Diadomingo

5or pm - 8or pm

Vuelo - 999

"Oldies 99.9"

(3 ora biahando bek den tempo)

Piloto: JOE HERNANDEZ

Co-piloto: Tico B. - Jimmy - Jan

GALACTICA FM STEREO

E sonido Cosmico

Tel: 830999



BIDA TA DUSHI CU

Betty Crocker



OBTENIBLE NA TUR
SUPERMARKET & GROCERIES



TIP TOP AGENCIES

GENERAL COMMISSION AGENT
TEL: 22269

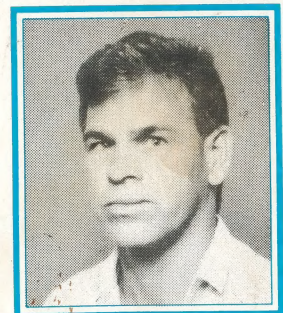
AB7490



ROB TIRE & SERVICE CENTER N.V.

SABANA GRANDI 2 - SANTA CRUZ - ARUBA

NEW & USED TIRES * AUTO PARTS
TIRE REPAIR * WHEEL ALIGNMENT *
FUEL INJECTION * BRAKES REPAIR *
SUSPENSION * C.V. JOINT *
BALANCING * LIGHT ADJUSTMENT *
DISC & DRUM REPAIR *
STEAMING * LUBRICATION



**CALL NOW FOR
OUR PRICE**

**TEL.: (2978) 56688
50474
FAX: 58361**

